

ルームサービスメニュー

ROOM SERVICE MENU 客房服务菜单 客房服務菜單 룸 서비스 요리 메뉴

セットメニュー

SET MENU / 套餐 / 套餐 / 세트 메뉴

洋定食

Western-Style Breakfast / 西式套餐 / 西式套餐 / 양식 정식

¥3,200

ジュース

Juice / 果汁 / 果汁 / 주스

トマト／オレンジ／グレープフルーツ／赤い野菜／緑の野菜／豆乳／ミルクより一品お選びください。
Your Choice of Juice : Tomato,Orange,Grapefruit,Vegetable(Red),Vegetable(Green),Soy Milk or Milk
西红柿／橙子／柚子／红色蔬菜／绿色蔬菜／豆奶／牛奶中任选一品。
番茄／橙子／柚子／红色蔬菜／绿色蔬菜／豆奶／牛奶中任选一品。

토마토/오렌지/자몽/붉은색 채소/녹색 채소/두유/우유 중에서 1개를 선택해 주십시오.

卵料理

Eggs / 鸡蛋料理 / 雞蛋料理 / 계란요리

フライドエッグ／ソフトボイル／オムレツ／スクランブルエッグ／ボーチドエッグより一品お選びください。
Your Choice of Eggs : Fried,Boiled,Omelet,Scrambled,or Poached
荷包蛋/水煮蛋/欧姆蛋/炒蛋/半熟蛋水煮蛋中任选一品。

荷包蛋/水煮蛋/欧姆蛋/炒蛋/半熟蛋水煮蛋中任选一品。

달걀 프라이/반숙/오믈렛/스크램블 에그/포치드 에그 중에서 1개를 선택해 주십시오.

サイドディッシュ

Side Dish / 配菜 / 配菜 / 사이드 메뉴

ベーコン／ハム／ソーセージより一品お選びください。

Your Choice of Side Dish : Bacon,Ham,or Sausage

培根／火腿／香肠中任选一品。

베이컨/햄/소시지 중에서 1개를 선택해 주십시오.

サラダ・ヨーグルト・フルーツ

Salad・Yogurt・Fruit / 沙拉・酸奶・水果 / 沙拉・酸奶・水果 / 샐러드・요구르트・과일

ブレッド

Bread / 面包 / 麵包 / 빵

コーヒーまたは紅茶(ホット／アイス)

Coffee or Tea(Hot/Ice) / 咖啡或红茶(热饮/冰) / 咖啡或紅茶(熱飲/冰) / 커피 또는 홍차(HOT/ICE)

特定原材料7品目

			
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶	落花生 Peanut 땅콩 花生

美食セット

Gourmet Set / 美食套餐 / 美食套餐 / 미식 세트

¥3,200

ジュース

Juice / 果汁 / 果汁 / 주스

トマト／オレンジ／グレープフルーツ／赤い野菜／緑の野菜／豆乳／ミルクより一品お選びください。
Your Choice of Juice : Tomato,Orange,Grapefruit,Vegetable(Red),Vegetable(Green),Soy Milk or Milk
西红柿／橙子／柚子／红色蔬菜／绿色蔬菜／豆奶／牛奶中任选一品。
番茄／橙子／柚子／红色蔬菜／绿色蔬菜／豆奶／牛奶中任选一品。

토마토/오렌지/자몽/붉은색 채소/녹색 채소/두유/우유 중에서 1개를 선택해 주십시오.

玄米リゾット・野菜サラダ

Brown Rice Risotto・Vegetable Salad / 糙米意大利饭・蔬菜沙拉 / 糙米意大利飯・蔬菜沙拉 / 현미 리조토+야채 샐러드

フルーツ

Fruit / 水果 / 水果 / 과일

オレンジ／グレープフルーツ／パイナップル／メロンより一品お選びください。

Your Choice of Fruit :Orange,Grapefruit,Papaya,or Melon

橙子／柚子／木瓜／甜瓜中任选一品。

오렌지/자몽/파파야/멜론 중에서 1개를 선택해 주십시오.

ヨーグルト・全粒粉ブレッド

Yogurt・Whole-Grain Bread / 酸奶・全粒粉面包 / 酸奶・全粒粉麵包 / 요구르트+통밀 빵

コーヒーまたは紅茶(ホット／アイス)

Coffee or Tea(Hot/Ice) / 咖啡或红茶(热饮/冰) / 咖啡或紅茶(熱飲/冰) / 커피 또는 홍차(HOT/ICE)

特定原材料7品目

			
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶	落花生 Peanut 땅콩 花生

朝食 7:00 – 11:30

BREAKFAST MENU

早餐 早餐 브렉퍼스트 메뉴

ア・ラ・カルト

A LA CARTE / 点单料理 / 點單料理 / 알라카르트

卵料理

Eggs / 鸡蛋料理 / 雞蛋料理 / 계란요리

① フライドエッグ

Fried Eggs

荷包蛋

荷包蛋

달걀 프라이

¥850

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

② スクランブルエッグ

Scrambled Eggs

炒蛋

炒蛋

스크램블 에그

¥850

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

③ プレーンオムレツ

Plain Omelet

原味欧姆蛋

原味欧姆蛋

플레인 오믈렛

¥850

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

※ご希望により、追加 ¥500 でベーコン／ハム／ソーセージのいずれか1品をお付けいたします。

特定原材料7品目

	
卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

※Bacon, Ham, or Sausage can be added for an additional charge of ¥500

※根据希望追加500日元可以选择培根、火腿、香肠中任意一品。

※根據希望追加500圓可以選擇培根・火腿・香腸任一品。

※원하시면 500엔 추가로 베이컨/햄/소시지 중 하나를 추가하실 수 있습니다.

シリアル／サラダ

Cereal / Salad / 谷物食品/沙拉 / 穀物食品/沙拉 / 시리얼/샐러드

④ コーンフレーク

Corn Flakes

玉米片

玉米片

콘플레이크

¥850

特定原材料7品目


乳 Milk 우유 奶

⑤ オートミール

Oatmeal

燕麦粥

燕麦粥

오트밀

¥900

特定原材料7品目

	
小麦 Wheat 밀 小麦	乳 Milk 우유 奶

⑥ ミックスサラダ

Mixed Salad

什锦沙拉

什锦沙拉

믹스 샐러드

¥1,400

特定原材料7品目

			
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶	落花生 Peanut 땅콩 花生

ブレッド&パンケーキ

Bread & Pancakes / 面包 & 鬆餅 / 麵包 & 鬆餅 / 빵 & 팬케이크

⑦ バターロール

Butter Roll

奶油卷面包

奶油卷麵包

버터롤

¥800

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

⑧ クロワッサン

Croissant

牛角包

牛角包

크루아상

¥800

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

⑨ トースト

Toast

烤面包

烤麵包

토스트

¥800

特定原材料7品目

	
小麦 Wheat 밀 小麦	乳 Milk 우유 奶

⑩ フレンチトースト

French Toast

法式吐司

法式吐司

프렌치 토스트

¥1,100

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

⑪ パンケーキ

Pancake

鬆餅

鬆餅

팬케이크

¥1,050

特定原材料7品目

		
小麦 Wheat 밀 小麦	卵 Eggs 알걀 蛋	乳 Milk 우유 奶

② お食事とお飲物のご注文の場合、ダイヤル②を押してください。

To place your order, please dial ②.

点餐请按2号 點餐請按2號 식사와 음료를 주문하실 경우, 다이얼 ②를 눌러 주십시오.

⑥ その他

Others

其他 其他 기타

フルーツ

Fruit / 水果 / 水果 / 과일

⑫ オレンジ

Orange

橙子

橙子

오렌지

¥850

⑭ パパイア(1/2)

Papaya 1/2 Cut

木瓜(1/2)

木瓜(1/2)

파파야(1/2)

¥1,800

⑬ グレープフルーツ

Grapefruit

柚子

柚子

자몽

¥850

⑮ メロン(1/6)

Melon 1/6 Cut

甜瓜(1/6)

甜瓜(1/6)

멜론(1/6)

¥2,100

お飲物 [ジュース／ミルク／コーヒー／紅茶]

Beverage [Juice / Milk / Coffee / Tea] / 飲料[果汁/牛奶/咖啡/紅茶] / 飲料[果汁/牛奶/咖啡/紅茶] / 음료[주스/우유/커피/홍차]

⑯ オレンジジュース

Orange Juice

橙汁

橙汁

오렌지 주스

¥850

⑳ ミルク(ホット／アイス)

Milk (Hot/Cold)

牛奶(热饮/冰)

牛奶(熱飲/冰)

우유 (HOT/ICE)

¥850

特定原材料7品目


乳 Milk 우유 奶

㉑ トマトジュース

Tomato Juice

西红柿汁

番番茄汁

토마토 주스

¥850

㉒ 赤い野菜ジュース

Vegetable Juice (Red)

红色蔬菜汁

紅色蔬菜汁

채소 주스(적색)

¥850

㉓ コーヒー(ホット／アイス)

[ポット入り]Pot of Coffee (Hot/Cold)

[壶装]咖啡(热/冰)

[壺裝]咖啡(熱/冰)

[티 포트로 제공]咖啡(HOT/ICE)

¥1,000

㉔ 緑の野菜ジュース

Vegetable Juice (Green)

绿色蔬菜汁

綠色蔬菜汁

채소 주스(녹색)

¥850

㉕ 紅茶(ホット／アイス)

[ポット入り]Pot of Tea (Hot/Cold)

[壶装]红茶(热饮/冰)

[壺裝]紅茶(熱飲/冰)

[티 포트로 제공]홍차(HOT/ICE)

¥1,000

ブレックファストテイクアウト

TAKE AWAY BREAKFAST / 早餐打包外带 / 早餐打包外帶 / 브렉퍼스트 테이크아웃

早朝ご出発のお客様に

For guests leaving early in the morning

至清晨出发的贵宾

致清晨出發的貴賓

이른 아침에 출발하시는 고객 여러분께

㉓ サンドウィッチBOX

¥2,400

Sandwich Box / 盒装三明治 / 盒裝三明治 / 샌드위치 BOX

特定原材料7品目

	
---	--

ご昼食・ご夕食

LUNCH / DINNER 午餐・晚餐 午餐・晚餐 점심식사·저녁식사

オードヴル & スープ

Appetizer & Soup / 什錦拼盘 & 汤品 / 什錦拼盤 & 湯品 / 생생 샐러드

① 生ハムのサラダ仕立てパルミジャーノレッジャーノかけ ¥1,700 Ham Salad Dressed w/Parmigiano Reggiano Cheese

② どうもろこしのクリームスープ ¥1,100 Cream Corn Soup

魚料理

Fish & Seafood / 海鮮料理 / 海鮮料理 / 생선요리

③ サーモンのムニエル ¥2,500 Salmon Meuniere

肉料理

Meat / 肉类料理 / 肉類料理 / 고기요리

④ チキンバスケット ¥1,800 Chicken Basket

⑤ ハンバーグステーキ ¥2,400 Hamburg Steak

⑥ 北海道産和牛ロース肉のステーキ (150g) ¥9,800 WAGYU Beef Steak (150g)

⑦ 北海道名物ジンギスカン ¥2,500 Mongolian Mutton Barbecue

サラダ & その他

Salad & Other / 沙拉 & 其他 / 沙拉 & 其他 / 샐러드 & 기타

⑧ ミックスサラダ ¥1,300 Mixed Salad

⑨ シーザーサラダ ¥1,400 Caesar Salad

⑩ ミックスサンドウィッチ ¥1,850 Mixed Sandwich

⑪ パン または ライス each 各 ¥500 Bread or Rice

⑫ セットメニュー ¥1,500 Soup / Salad / Pan または ライス / コーヒー

* マークのメニューは、11:30am-8:00pmまでとさせていただきます。 Menu items with *are served between 11:30am and 8:00pm

カレー & パスタ

Curry & Pasta / 咖喱 & 意大利面 / 咖喱 & 意大利面 / 카레 & 파스타

⑬ オホーツク産帆立貝のカレー ¥2,200 Scallop's Curry w/Rice

⑭ 海の幸スパゲティ ¥2,300 Seafood Spaghetti

日本料理

Japanese Dishes / 日本料理 / 日本料理 / 일본요리

* ⑮ 天重(味噌椀付き) ¥3,500 TEMPURA BOX w/Miso Soup

* ⑯ 寿司盛り合わせ(味噌椀付き) ¥4,500 Assorted SUSHI w/Miso Soup

* ⑰ 松花堂(吸物付き) ¥5,000 SHOKADO (Japanese Lunchbox) w/Japanese Clear Soup

中国料理

Chinese Cuisine / 中华料理 / 中華料理 / 중국요리

* ⑱ 五目入りあんかけ焼きそば(醤油味) ¥1,950 Fried Noodles w/Chop Suey (Soy Sauce)

* ⑲ 上海風炒め焼きそば ¥1,850 Fried Noodles Shanghai Style

* ⑳ 蟹肉入り炒飯 ¥1,950 Fried Rice w/Crab Meat

デザート

Dessert / 甜点 / 甜點 / 디저트

㉑ バニラアイスクリーム フルーツ添え ¥1,200 Vanilla Ice Cream w/Fruit

㉒ ハスカップアイスクリーム フルーツ添え ¥1,200 Haskap Ice Cream w/Fruit

お夜食 21:00 - 23:00

MIDNIGHT SNACK 宵夜 宵夜 야식

おつまみ

Snack & Appetizer / 零食 / 零食 / 안주

㉓ フライドポテト ¥1,300 French Fries

㉔ 季節の漬物盛り合わせ ¥1,200 Assorted Seasonal Pickles

㉕ ソーセージ & フライドポテト ¥2,200 Sausage & French Fries

㉖ チーズ盛り合わせ ¥2,000 Assorted Cheese

軽食

Light Meals / 简餐 / 簡餐 / 경식

㉗ 味噌ラーメン ¥1,800 Miso Ramen

㉘ おにぎり定食 ¥2,000 Rice Balls (Cod Roe/Salmon/Pickled Plum) w/Miso Soup & Pickles

㉙ 鮭雑炊 ¥2,000 Rice Tea Porridge w/Salmon

㉚ オードヴル盛り合わせ ¥2,500 Assorted Appetizer

お飲み物

BEVERAGES 飲品 飲品 음료

ミルク / コーヒー / 紅茶

Milk / Coffee / Tea / 牛奶/咖啡/红茶 / 牛奶/咖啡/红茶 / 우유/커피/홍차

㉓1 ミルク(ホット/アイス) ¥850 Milk (Hot/Cold)

㉓2 コーヒー(ホット/アイス) ¥1,000 [ポット入り] Pot of Coffee (Hot/Cold)

㉓3 紅茶(ホット/アイス) ¥1,000 [ポット入り] Pot of Tea (Hot/Cold)

アルコール

Alcoholic Drinks / 酒品 / 酒品 / 주류

㉓4 グラスワイン(白/赤/ロゼ) ¥1,000 Glass Wine (White/Red/Rose)

㉓5 国産ビール(中瓶) ¥1,300 Japanese Beer (Medium Bottle)

㉓6 フランスワイン(ボルドー/ブルゴーニュ)(フルボトル) ¥6,000 French Wine (Bordeaux/Bourgogne)(Full Bottle)

㉓7 シャンパン モエ・エ・シャンドン(ハーフボトル) ¥11,000 Moët et Chandon Champagne (Half Bottle)

㉓8 シャンパン モエ・エ・シャンドン(フルボトル) ¥18,000 Moët et Chandon Champagne (Full Bottle)

その他

Other / 其他 / 其他 / 기타

㉓9 ソーダ ¥600 Soda

㉓10 ミネラルウォーター ¥600 Mineral Water

ウーロン茶 Oolong Tea

オレンジジュース Orange Juice

グレープフルーツジュース Grapefruit Juice

アイスバスケットは無料でお届けいたします。 Ice basket will be delivered free of charge.

* 料金には消費税・サービス料が含まれております。 The price includes tax and service charge.

※当レストランで使用しているお米はすべて国産米です。 The rice used in this restaurant is all from Japan.